TT

本紀

k. 1

(C 4)



Chủ quán kính cáo:
Quán Ven Đường mượn quyển sách nầy từ Thư Viện Trường Đại Học Yale để quí khách cần thì tham khảo
Đây chỉ là miếng giấy ghi note, có thể gở ra không làm hư quyển sách.
15-Jul-2014

大越史記本紀全書卷之一

○丁紀

先皇帝姓丁諱部領大黃華閒洞人驩州刺史丁公著之子也削平使君自立為帝在位十二年為內人杜釋所弒而崩壽五十六葬長安山陵○帝才明過人勇畧蓋世掃盡群雄統緒趙武然失於頭防不保其終惜夫

初帝父丁公著為楊廷藝牙將廷藝授攝驩州刺史後歸吳王遣還舊任卒帝少孤母譚氏與其徒八居洞山柏祠側為兒童時與群童牧牛于野群童自知識量不及

相共推為衆長凡遊戲必率衆交手為衆
輿捧之及以蘆花左右引之衆天子儀仗
畯日往擊別村兒童所至皆懾服相率日
供樵爨以充課役毋見之喜為烹家豚饗
之諸兒父老轉相告曰此兒器量若是必
能濟事我輩苟不来附異日悔之晚矣遂
率子弟往從之共立為長居陶澳共其收
父攄竜共帝拒戰時帝年幼兵勢未振
因奔北過譚家娘湾橋橋折陷于淖音掉泥也

叔敖刺之見二黃龍擁之懼而退帝收餘卒復戰叔乃降由是人人畏服凡征戰所過見如破竹號萬勝王時十二使君自相雄長割據土宇吳昌熾擾平橋吳日慶據唐林矯三制據峯州阮太平據阮家灣杜景碩據杜洞江阮令公據西扶烈細江則有呂佐唐儻遊則有阮守捷超類則有李朗公河湖則有矯令公藤州則有范防邊布海則有陳明公王一畢平之遂自立為帝擇得潭村華地欲建

都居之以其勢狹隘又無設險之利復都華閩（今長安東北是也）戊辰元年（宋開寶元年）帝即位建國號大瞿越徙京邑于華閭洞肇新都築城鑿池起宮殿制朝儀羣臣上尊號曰大勝明皇帝帝教以威制天下乃置大衆于庭養猛虎于檻下令曰有違者受烹鬻之衆人皆畏服無有犯者

黎文休曰先皇以過人之才明蓋世之勇畧當我越無主羣雄割據之時一舉而十二使君盡服其閩國建都改稱皇帝置百官設六

970 969

單制度畧備殆天意爲我越復生聖哲以接趙
王之統也歟

己巳二年宋開寶二年閏五月封長子璉爲南越王
庚午太平元年宋開寶三年春正月建元舊云我越年號始此因李南帝建元天德遣使如宋結好時宋命大將潘美平嶺南劉鋹也故有是命

立五皇后一曰丹嘉二曰貞明三曰矯國四曰瞿國五曰敏翁

黎文休曰天地並其覆載日月並其照臨故能生成萬物裒育庶類亦猶皇后配儷宸極故能

表率宮中化成天下自古帝立一人以主內治而已未聞有五其名者先皇無譬古學而當時羣臣又無匡正之者致使瀚私並立五后下至黎李二家亦多效而行之由先皇始唱其亂階也

辛未二年（宋開寶四年）初定文武僧道階品以阮匐為定國公劉基為都護府士師黎桓為十道將軍僧統吳真流賜號匡越大師張麻尼為僧錄道士鄧玄光授崇真威儀○以明珠公主嫁陳升封升駙馬都尉（陳升先公弟）

壬申 三年 宋開寶五年 遣南越王璉聘于宋

癸酉 四年 宋開寶六年 南越王璉使還宋遣使封帝為交趾郡王璉撫校太師靜海軍節度使安南都護制詞略曰世為右族能保忠貞方志慕華風常思內附九州混一五嶺廉清遂達梯航乃輸戩貢嘉今子稱藩之意賜乃父裂土之封狀以維師聘之并賦用褒耆德豈吝於章

甲戌 五年 宋開寶七年 春二月定十道軍一道十軍一軍十旅一旅十卒一卒十伍一伍十人各戴四方平頂帽其帽以皮為之平頂四邊夾縫上狹下寬其制至今朝起義猶存後代因之

皇次子璿生

乙亥　六年、宋開寶八年、春定文武冠服、○遣鄭琇遺金帛犀象于宋、秋宋遣鴻臚卿高保緒率王彦符齎冊加授南越王璉開府儀同三司檢校太師交趾郡王、是後遣使如宋以璉為主、

丙子　七年、宋開寶九年、十月以後宋太宗匡義太平興國元年、春海外諸國商舶來獻方物、○遣陳元泰如宋賀聘、○冬十月宋太祖崩、

丁丑　八年、宋太平興國二年、遣使如宋賀太宗即位、

戊寅　九年、宋太平興國三年、春正月地震、○立少子項郎

為皇太子、封皮子璿為衡王、〇二月雨雹、〇夏六月旱、

己卯十年、宋太平興國四年、春、南越王璉殺皇太子頊郎、璉帝長子、徵時常預艱苦、及定天下、帝意欲傳位、即封為南越王、又嘗請命受封于宋、後帝生少子頊郎、尤鍾愛之、立為太子、璉以是不平、使人陰殺之、

史臣吳士連曰、繼世以嫡、萬世常經、捨是經者、未有不致亂也、閭因世亂、立太子則非有功、其

或嫡長過惡廢之然後立次此處變而得其宜也古人皆已行之矣南越王璉長且有功未聞過失先皇乃愛少子而忘其嫡謂足以伸鍾愛之情不知適以害之也而璉之忍心至殺其弟天倫滅矣其禍至於殞身以及其父豈不烈矣哉不然杜釋大惡何由而萌以符讖語也

○冬十月弛候內人杜釋弒帝于宮庭定國公阮氾等誅之先是釋為桐閭吏夜卧橋上忽流星入口釋以為休徵遂萌弒心至是乘帝夜宴醉卧庭

中遂殺之害及南越王璉時捕賊甚急釋潛伏于宮雷踰三日渴甚遇雨以手盛水而飲宮女見之以告定國公阮奮使人收斬之碎其骨臠其肉分與國人食之莫不爭啖焉初帝微時嘗漁于膠水江網得大圭觸船頭闕其角是夜救膠水寺宿藏圭于魚笥底待明尚市賣魚時帝方熹聘其笥有異光寺僧起問故帝以實言仍以圭示之僧嘆曰吾子他日富貴不可言但恨福不長耳又於太平五年得識文曰杜繹弒丁丁黎家肖聖明競頭爻宏兒道路絕人行十二稱大王十惡無一善

十八子登僊計都二十天人以為夫數自定去
時定國公阮匐外甲丁佃共十道將軍黎桓奉衛
王璿即皇帝位尊帝曰先皇帝尊親生母楊氏為
皇太后
奉先皇帝柩歸塋長安山陵
史臣吳士連曰帝王之興未有不本於天者也
然聖人不恃其命之在天而尤盡其事之在我
事既濟矣尤思患而豫防之禮樂刑政之脩所
以防人心也重門擊柝之設所以待暴客也蓋

以人敬無盡世故無涯不得不豫為之防其為後慮遠矣貽厥孫謀亦於是乎在故先皇之不善終由人事之未盡非天命之不祐也惟其不善終使圖識之說勝後世不能無惑焉

廢帝諱曄先皇次子也在位八月黎氏篡位降封衛王壽十八歲○帝以幼沖之年嗣鄣大之業強臣攝政國內離心丁氏遂乜

帝嗣位年方六歲黎桓攝政行周公居攝之事自稱副王定國公阮匐外甲丁佃范盍等疑桓將不利於孺子乃相率起兵分水陸二道欲向京師誅

桓不克死之先是佃甿起兵太后聞之惧謂桓曰
甿等稱兵唱乱驚我國家帝幼弱未堪多難公等
圖之毋貽後患桓曰臣居攝副死生禍變當任其
責於是整旅共佃甿戰于西都桓愛卅人都華閒故史號愛卅為西都佃甿敗北復以舟師出戰桓因風縱火焚其戰
艦斬佃于陣執甿檻送京師讓之曰先帝罹難神
人尚為憤羞汝為臣子乃乘其喪乱背義與兵臣
子之職固如是乎遂斬以徇佃甿既死范盖軍氣
沮奔潰于北江吉利御桓率師追之生擒范盖歸

京師

史臣吳士連曰周公以王室懿親輔幼君不免有流言之諸黎桓異姓之卿手握兵權行周公之事常情猶疑況阮匐位居首相丁佃同姓之卿乎其起兵非稱亂也一心左袒為丁氏也誅桓不克而死死得其所矣今觀大行數匐之辭有若自狀匐死之時必有一言以伸其義史不見書失之也

○駙馬吳日慶引占城舟師千餘艘入寇鍐攻華

閩城經大鴟小康二海口踰一宿會暴風起舟皆覆沒曰慶及占人溺死惟其王舟僅得還國曰慶吳先主權之後初稱安王共十二使君各據其地先皇平之以其妹為后妹為南越王璉夫人猶恐生變又以公主妻之欲窒其惡望之心而曰慶外則言笑自若內懷不平遂挈其妻奔占城抵南界海口引佩刀斫妻臉數之曰汝父敗脅我母子我豈以汝而忘汝父之惡哉汝還婦我他適以求餘救我者言訖遂往至是聞先皇崩引占人八寇

庚辰十一年 慶帝仍太平年號七月以後黎大行天福元年○宋太平興國五年夏六月宋知邕州太常博士侯仁寶上言於宋帝曰安南郡王及其子璉皆被弒其國無主可因此時以偏師取之舍今不圖恐失機會請詣闕面陳可取之狀令馳驛召之盡多遜曰安南內擾此天亡之秋朝廷出其不意用兵襲擊所謂疾雷不及掩耳若先召仁寶其謀必泄彼因知之負山阻海為備懸負之勢未可知也不如授仁寶以輕捷之任因令經度其事遣將發嶺峒土卒三萬人長驅而

往勢尚萬全摧拉朽必無亡矢遺鏃之患宋帝以為然○秋七月丁未宋以侯仁寶為交州陸路水路轉運使蘭陵團練使孫全興滁州防禦使陳敏求左監門將軍崔亮為邕州路兵馬都部署寧州刺史劉澄軍器庫副使賈湜供奉官閻門祗候王僎為廣州路兵馬都部署會兵四起約日來侵時諒州聞宋兵將至具以狀聞太后遣黎桓選勇士拒之以南冉江人范巨倆為大將軍方畫策出師巨倆共諸將軍各被戎服直入府

中謂衆曰夫賞有功而誅不用命行師之明法今主上幼弱我衆雖竭死力禦外侮脫有尺寸之功其誰知之不如先冉十道為天子然後出師可也軍士聞之咸呼萬歲太后見衆心悅服命以龍衰加桓身請即帝位桓於是即皇帝位改元天福元年降封帝仍為衛王○追封帝父為長興王妃鄧氏為皇太后○八月宋帝下詔出師來侵遣盧爰遜齎書告曰夫中夏之於蠻貊猶人身之有四肢也運動伸縮隨諸人心故曰心為主之謂也苟一

手一足之間血脉有滯筋骸不寧則藥餌以攻之未效則又鍼砭以達之乘不知藥餌之苦口而鍼砭之破膚也蓋以所損者寡而所益者多君天下者其猶是數故我太祖皇帝受禪于周改國曰宋清明文物一變及古居帝王之位視蠻貊之俗故一二之歲藥荆蜀餌湘潭三四之歲鍼廣越砭吳楚筋骸血脉油然少康乘王者神機睿智嚮能至此乎洎我嗣守丕基躬覽庶政以為汾弁者心腹之疾苟心腹未治四肢安能治乎於是練仁義之

藥餌脩道德之鍼砭大瘵于汾并一進而愈九州四海既康且寧顧爾交州遠在天末實五服之外而四肢之餘譬之于身一指耳雖一指有患聖人得無念乎是用開尒昏愚被我聲教爾其從乎況昔在成周白雉來獻降及炎漢銅柱立標至于李唐常為內地唐末多難未遑區置今茲聖朝仁覆萬國太平之業蓋亦盛矣分封之禮將已脩矣侯爾至止康乎帝躬爾無四隅為我小恙俾我為截幡斷節之計用屠尒國悔其焉追剏夫尒水生珠

我況于泉尒山孚金我捐于叢涕利尒之寶也尒民貽躍歸人也我有車馬尒民鼻飲交廣山蛮尒猶有之我有酒食用華尒俗也尒民漸髮我有衣冠尒民鳥言我有詩書將教尒禮也煌煌炎州煙蒸霧煮我貽堯雲洒為甘雨湯湯海潭雲燒石鎔我張舜絃扇為薰風尒天星辰人謂不識我回紫微使尒拱極尒地魑魅人惧其怔我鑄大鼎使之不害尚尒昏夷觀明堂辟雍乎脫尒卉服慕華衮尚龍乎尒其來乎無速厥辜方將釐其車徒戒其鉦鼓向化我

其敕蓮命我其伐何背吉兩在爾審之舊史載記書於丁紀太平二年之下今按宜在此宋王再修所撰之文也又按文休於此之上提起改元稱帝四字則是年秋為天福元年明矣又書中云我太祖受周禪我嗣守丕基則為宋太宗之書明矣文休不應太誤而紀於先皇之世蓋後人抄錄於袁編斷簡之餘妄意窺入致誣文休之罪耳明年辛巳稱天福元年安知非由失此簡而妄改耶至於李太祖則即位在歲末故以明年改元與此不同○冬十月帝將發兵先遣牙校江臣望王紹祐賫書于宋詒為瑽書求襄父位乞賜冕命敕以緩宋師其辭曰臣父某兄某俱荷國恩忝分圖寄謹保封界敢有背違汗馬之勞未施朝露之悉俄至臣堂構相攸衰裳未除管內軍民將吏藩裔耆耋等共詣苦塊之中俾權軍旅之事臣懇辭數四請逼愈堅將

待奏陳、又惡聲錢、山野獷惡之俗、洞壑依猶之民、倘不徇其情、恐或生異變、臣謹已攝節度行軍司馬崔領并軍事、伏望俊以真命、令倘列藩、慰徵臣盡忠之心、舉聖代延賞之典。○時宋方責帝以稱帝改元、又有取我越之意、遣張宗權復書曰、丁氏傳襲三世、朕敬以璔為統帥、卿副之、若璔將才無取、猶有童心、宜遣子毋及親屬來歸、候其入朝、必示優禮、却授卿以節旄、凡茲二途、卿宜審處其一、帝皆不聽、

右丁朝二帝起戊辰終庚辰凡十三年

○黎紀

大行皇帝姓黎諱祖勉州人也仕丁第十道將軍宋師來侵領兵出拒衆代丁而有天下在位二十四年壽六十五崩于長春殿○帝乘内姦而取國却外寇以安民海内晏然北面無事惜其建儲不早使後嗣内訌以至於亡其於夫婦之倫爻有漸德

先是帝父覃(Kid)母鄧氏(Thung)初懷娠夢腹中生蓮花(Rue)俄而結實取之分與人而已獨不食及覺莫察其故以晉天福六年辛丑秋七月十五日誕生鄧氏見手好異常示人曰此兒長成恐吾不及享其禄數年母亡父亦

尋卒惲音鬱獨也然一身孤寒萬狀本州有聚觀察者見而異之曰此兒貧格非庸人也復以同姓之故養以為子朝夕撫育不啻已出常遇冬寒帝覆春擣米器也而卧是夜祥光盈室觀察潛往觀之乃黃龍據其上也由是愈器之及長往事南越王璉偁僭有大志先皇嘉其智勇度必能濟事遂以士卒二千人與之累遷至十道將軍殿前都指揮使至是代丁氏為帝乃都華閭

辛巳二年宋太平興國六年按歷代年紀諸本皆以是年為天福元年今改之春三月侯仁寶孫全興至諒山陳欽祚至西結劉澄至白藤江帝自將禦之使士卒植樁捍江宋兵退寢至支陵江帝令士卒詐降以誘仁寶因擒斬之欽祚等聞水軍敗引兵還帝率諸將擊之欽祚軍大敗死者太半屍填原野擒其將郎君辨趙奉勳歸華閭由是海內大定羣臣上尊號曰明乾應運神武昇平至仁廣孝皇帝

黎文休曰黎大行之誅丁佃執阮匐擒君辨虜

奉勳如驅小兒如役奴隸曾不數年而疆土大定其戰勝攻取之功雖漢唐無以過也或問大行與李太祖孰優曰自其削平內奸攘挫外寇以壯我越以威宋人而言則李太祖不如大行之功為難自其素著恩威人樂推戴延長國祚再裕後昆而言則大行不如李太祖之慮為長然則太祖優歟曰優則不知但以李德鑒黎為厚爾當從李

史臣吳士連曰三綱之道萬世常經不可一日

柔大行居攝之時衛王雖幼其君也乃稱副王將有不利人臣無將將而必誅春秋之法人人皆得舉行之阮匐丁佃安得赸然忍視之哉於是退而起兵聲罪致討圖存社稷忠義之臣也事不濟而死則謂死節之臣文休之論乃儕諸亂賊使人倫之道不明於後世將啓篡奪之萌凡有權力者爭慕效之綱常掃地矣不得不辨

○宋江南轉運使許仲宣以仁寶敗死事聞宋帝詔班師遣使讓劉澄賈混王僎等澄病死僎戮于

邕州、孫全興亦坐棄市、

壬午　三年、宋太平興國七年　立丁朝皇太后楊氏為大勝明皇后、后先皇配衛王璿母也、帝得國時納之宮中、至是立為后、共奉乾至理皇后順聖明道皇后、鄭國皇后、范皇后並為五皇后、厥後民俗立祠塑先皇大行二帝像及楊后像同坐、至國初猶存、安撫使黎叔顕始革去、

史臣吳士連曰、夫婦人倫之首、王化之端、易下經首咸恒、示取女必以正也、大行通尚君后、至於偃然立以為后、羞惡之心忘矣、以此毋統其

子玄之潛伏取古豈無啓禍之端哉

○帝親征占城克之先是帝遣徐穆吳子庚使占城為其所執帝怒繕戰船治戈甲自將討之斬其酋裨于陣占城大敗俘獲士卒不可勝計獲宮妓百人及天竺僧一人遷其重器收金銀寶貨以萬數夷其城池毀其宗廟暮月還京師○是歲大饑

癸未 四年 宋太平興國八年 春遣使通好于宋○物帝征占城管甲劉繼宗遣居其國至是遣蕃鬼 蕃子鬼奴名

收捕獲繼宗斬之○海道新港成未詳其處帝征占時歷銅鼓山至婆和江山路險難人馬困憊海道波濤又難往來乃使人開港至是成舟楫所至皆得其便

甲申五年宋雍熙元年春二月鑄天福錢○大興宮室造百寶千歲殿于大雲山其柱裝之以金銀為視朝之所東曰風流殿西曰縈華殿左曰蓬萊殿右曰極樂殿交構大雲樓連起長春殿以為御宴之處長春殿側又起龍祿殿蓋以銀瓦

Construction du Palais
宮大造

乙酉六年 宋雍熙二年 秋七月望帝之誕辰也使人造舟江中以竹作倣山于舟上號南山遂設競舟戲禮後以為常○宋遣使來聘帝遣使如宋求領節鎮

丙戌七年 宋雍熙三年 秋八月黜民為兵○冬十月宋遣左補闕李若拙國子監博士李覺賫制冊封帝為安南都護靜海軍節度使京兆郡侯其制曰王者丕建皇極寵綏列藩設邦京師所以盛會同之禮崇土方面所以表節制之權矧茲蕞趾之隅式修翠羽之貢適當易帥方利建侯不忘請命之恭用舉酬勞之典茲權知三司留後黎某資無義勇性稟忠純

飲得那人之心、彌謹藩臣之節、最者丁璿方在童
幼、眛厥撫綏、爾以肺腑之親、掌師旅之事、號令自
出、威愛兼行、丁氏自解、三使之權、以徇衆人之欵、
遠輸誠悃、求領節旄、士燮強明、化越俗以咸乂、尉
佗恭順、稟漢詔以無違、宜以元裔之稱、
並列通侯之貴、其撫夷落、對揚王休、　帝受制盡
恭饗禮甚厚、曰以珍奇之物、庭實旅百、示其富饒、
以亟君辨趙奉勳還之、又謂若拘覺曰、蕞爾小邦、
山川悠遠、去天萬里、僻地一隅、行使往來、跋涉山
川、不亦勞乎、覺對曰、本朝提封萬里、列郡四百、地
有坦夷、亦有險阻、此一方何足為遠、○以徐穆為
總管知軍民事賜侯爵、范巨倆為太尉、○遣吳國

愿如宋報聘仍言占城人蒲羅遏率其族百餘人
內附

丁亥八年宋雍熙四年春帝初耕籍田于踈山得金一
小甕又耕鰐海山得銀一小甕因名之曰金銀田
○宋復遣李覧來至毋寺帝遣法師名順俊為
江令迎之覧甚善文談時會有兩鵝浮水面中覧
喜吟云鵝鵝兩鵝鵝仰面向天涯法師於把掉文
韻示之曰白毛鋪綠水紅掌擺青波覧益奇之及
歸錄以詩遺之曰幸遇明時賛盛猷一身二度使

交州東都兩別心尤戀南越千重望未休馬踏煙雲穿浪石車馳青嶂泛長流天外有天應遠照淡潭波靜見蟾秋願以詩獻帝召僧吳臣越觀之臣越曰此詩尊陛下共其主無異帝嘉其意厚遣之覽畢歸詔臣越制曲以餞其辭曰祥光風好錦帆張遙望神僊復帝鄉萬重山水涉滄浪九天歸路長情慘切對離觴攀戀使星郎顧將深意為邊疆分明奏武皇覽拜而歸○是歲大熹

戊子九年宋嘉祐元年占城國主羅皃於佛城自薨

俱尸利呵呻排麻羅○太師洪獻卒獻北人通經史常從征伐為軍師及勸進謀議國事有大功帝以腹心委之至是卒○是歲宋帝改元遣户部員外郎魏庠直史館李度賫制冊加帝撿校太尉已丑興統元年宋端拱二年春正月改元大赦○封太子鈗為擎天大王皇第二子銀錫為東城王皇第三子鍼為南封王○揚進祿以驩愛二州叛帝親征進祿伏誅時帝遣嘗甲進祿徵驩愛二州稅進祿率二州人附于占城占城不納帝聞之率諸軍

伐驩愛、追捕進祿殺卅人不可勝紀、

庚寅二年、宋元年宋淳化遣左正言宋鎬右正言王世則賫制冊加封帝特進、帝遣牙內指揮使丁承正以船九艘率三百人由太平軍迎之、由海口入、經半月至白藤江、乘潮而行、秋九月至長卅奈征驛、帝郊迎燿之以舟師戰具、按轡偕行、至明德門、帝奉制書置殿上、不拜、詭言近歲兵蛮寇掠戰墜馬傷足、鎬則信之、後乃設宴、筵行饗禮、帝謂鎬曰、後有國信、當於界首交割、毋煩使君至此、鎬歸以聞、

宋帝死之

辛卯三年 宋淳化二年 春二月遣陶勤如宋報聘○封皇第四子釗為儂蛮王居峯州皇第六子釗為儂北王居扶蘭寨

壬辰四年 宋淳化三年 春正月帝御乾元殿觀燈○封皇第五子鋌為開明王居藤州○宣華山陳先生詣闕按本國無宣華山蓋是宋徽終南种放或併徽鄆山陳摶而史誤以為我國事不然陳先生盛名後世豈無傳乎宣字下疑脫召字華山雲臺觀陳摶所居也○夏六月許占城人領取地哩舊城人三百六十餘歸烏里州地哩

今新平、烏里今順化、○秋八月命輔國吳子安率三萬人開陸路自南界至地哩、

癸巳五年宋淳化四年春二月己未朔日食、○封皇第七子鍠為定藩王、居五縣江司營城、皇第八子鎔為副王居杜洞江、皇第九子鏡為中國王居乾泡末連縣、○宋遣王世則李居簡賫冊書封帝為交趾郡王、

甲午應天元年宋淳化五年春正月改元、○封皇第十子鍠為南國王居武瀧州、○遣牙校費崇德如宋

報聘○占城國王孫制耆入朝先是占城國使制
冬獻方物帝責其遠禮拒之國王惧遣制耆入朝
乙未 二年宋至道元年 封皇第十一子鍠即明提也為行軍
王居北岸古覽州義兒為扶帶王居扶帶鄉
史臣吳士連曰國君奉宗廟守社稷不幸無嗣
則擇宗室子育為已子將以傳之無窮則有之
矣未聞有義兒也且帝有本支蕃矣又所謂義
兒者不過敎遂其寵愛之私於其人爾盍慮夫
將啓篡奪之萌乎

○遣杜亨如宋報聘時宋憚於征役帝負山海險固稍縱邊民侵掠宋境是年春宋廣西路轉運使張觀欽州知洪鎮兵馬監押衛昭美晉上言交趾戰船百餘艘寇如洪鎮掠居民劫廩食而去是夏我蘇茂州又以鄉兵五千侵宋邕州為都巡檢楊文傑所擊而還宋帝意在撫寧不欲用兵置之不問觀又詭言帝為丁氏所逐擁餘衆居海島間寇鈔自給今已沒觀等上表賀宋帝命太常丞陳士龍為採訪使覘虛實知帝之無恙也

丙申三年宋至道二年春二月帝親征南黃大歩丹波四洞撥之○宋議張觀等衆觀病死斬衛昭美於如洪鎮以陳堯叟克廣西轉運使乃遣海康尉李延中賫詔來賜先是我潮陽民文勇等為亂殺人將亡宋欽州如昔鎮（如昔共如洪相鄰）鎮將黃令德匿之帝命潮陽鎮將黃成雅追捕令德不還堯叟至如昔詰得藏匿之由盡以所匿男女老少百十三口召成雅交付還之帝義宋遣使謝恩且言已梟海賊二十七人送轉運使約勒溪峒不復騷動矣宋

復遣李若拘賫詔書及玉帶來賜既至帝郊迎慢不為禮以示高異謂若拘曰却如洪鎮乃外境海賊也皇帝知此非交州兵否若使交州叛命當首擊番禺交擊閩越豈止如洪鎮而已言訖頓首謝

丁酉　四年　宋至道三年　春三月宋帝崩○夏四月宋封帝為南平王帝遣使如宋報聘宋帝賜詔書褒奬先是宋使至常以貢獻為辭因緣賦斂至是宋真宗即位聞之只令疆吏召受綸命而不復專使者○秋七月帝親征社洞江賊執其徒歸京師○占

城以兵寇我邊境○大水
戊戌五年宋真宗咸平元年春三月地震三日○夏五月戊午朔日食是月不雨六月不雨民人病咳牛馬多死○冬十月丙戌朝日食
己亥六年宋咸平二年帝親征何洞等四十九洞及破日則定邊州等處自是諸州洞皆率服
庚子七年宋咸平三年詔討峯州鄭航陳麗毋長温城航等奔傘圓○大勝明皇后亡攀天王蓋○命統將徐彝巡海西境吳子安巡北境覘邊情

辛丑　八年　宋咸平四年　帝親征苗隆賊衆見帝張弓注矢將發矢墮再舉絃又斷自惧而退帝遂御舟入窮江逐之賊陳于兩岸拒戰官軍陷于江故主衛王璿為流矢所中殂于陳帝呼天三聲督戰賊自敗

壬寅　九年　宋咸平五年　春三月定律令選軍伍分將校為兩軍攻十道為路府州○詔造兜鍪數千頂頒賜六軍

癸卯　十年　宋咸平六年　帝幸雒州浚多蓋港今華蓋是直

若樂鍪

暗州恩拱塌爹盖人叛斬首以徇曰効城民人及頭目黃慶集等挈家四百五十餘口出亡宋欽州趙宋遣使慰撫令還慶集等惧眾不還遂於海岸居之○秋八月帝有疾九月廖

甲辰十一年宋景德元年春正月立南封王龍鉞為皇太子加封龍鉞為開明大王龍錫為東城大王先是龍鉞求為太子帝敕許之廷臣議以為不立長而立次非禮也乃止至是立龍鉞為皇太子而加龍鉞龍錫大王○遣行軍王明提稱攝驃卅刺史

聘于宋明提至汴懇求恩使宣撫遜齋宋帝許之召入便殿勞問賜賚甚厚授明提金紫榮禄大夫檢校太尉驃州刺史○帝於大黃江觀曳置有大鼉鱉其中漁人以聞帝停舟江中敬觀之鼉倏然逆流而去遣人乘小舟挽之不還後復回于本處

乙巳十二年宋景德二年春三月帝崩于長春殿號大行皇帝因為廟號而不改塋長安州山陵按舊本地志記帝崩在丙午年乃黎卧朝請命之時而言非實也今從黎文休為是

黎文休曰天子與皇后初崩殂未歸山陵則號

大行皇帝大行皇后及寢陵既安則會羣臣議其德行之實否以為謚曰某皇帝某皇后不復以大行稱之黎大行乃以大行為謚號相傳至今何哉蓋以不肖之卧朝為子又無儒臣弼亮之以議其謚法故也

史臣吳士連曰帝之戰勝攻取斬占城主以雪藩夷執使之恥摧趙宋軍以挫君臣必勝之謀可謂蓋世英雄矣然居攝之時自稱副王致佃匐之起兵其即帝位也肉於巨倆輩脅之以兵

其造宮殿也則以金銀而裝蓋九此之類皆不若李相之長慮交休謂以李德鑒黎為厚誣不信歟

中宗皇帝諱龍鉞大行第三子母越稜妙女也即位三日為同母弟龍鍾所弒而崩壽二十三○帝失於防微以及禍難有仁厚之性而不能為君惜哉

大行皇帝崩後帝與東城中國二王及同母弟開明王爭立相持八月中國無主冬十月東城王敗奔莒隆帝追捕之又奔占城未至為石州人殺于機羅海口今奇羅是也時國人亦奔附藥地王於扶

蘭寨帝即位三日為龍鋌所殺群臣皆奔亡惟殷
前軍李公蘊抱屍而哭龍鋌立追謚帝曰中宗皇
帝拜公蘊四廂軍副指揮使

黎文休曰卧薪嘗膽其兄而自立虎其衆以自逞
以至亡國失祚非黎氏之不幸也其過在大行
不早正儲位共中宗不能防其微以致之也

史臣吳士連曰野史云大行崩中宗奉遺詔嗣
位龍鋌作亂中宗以同母弟故不忍殺赦之後
龍鋌使盜夜踰牆入宮中殺中宗則中宗於兄

弟之恩雖云厚矣然其主器承祧則社稷為重骨肉為輕況不弟之弟乎斯時也中宗舉嘗叔叔乎之事以正其罪可也不然將之別室使終天年亦可也乃肆放之觧無反乎卒以覆宗絶祀中宗為之也卧朝何足卦哉故人君必大居正而貴窮理也

卦

諱龍鋌又名至忠大行第五子在卧朝皇帝位四年壽二十四崩于寢殿○帝慈行簒弑逞其淫虐歛無七得乎

冬帝簒位尊號曰開天應運聖文神武則天崇道

大勝明光孝皇帝追尊母為興國廣聖皇太后○
立皇后四○黔北王共中國王據扶蘭叛帝親征
至藤州曾甲杜市以從兄豫翁已反狀聞收捕鞫
問翁已及預謀者十二人皆伏誅至扶蘭寨寨人
堅壁固守攻之未下圍之數月寨人糧盡黔北王
知計窮勢屈乃捕中國王以獻斬之原黔北王眾
遂引兵伐黔蛮王於峰州降之師還至藤州改其
州為太平府是後諸王及蛮賊皆服之是行也官
軍方共扶蘭寨人戰忽聞驛奏言隆賊入寇至神

頭海門即今欽州還至資音貪水名辛爰州討莒隆賊
丙午十三年帝仍應天年號○宋景德三年春二月封長子佚為
開封王義兒紹理為楚王居于左紹勳為漢王居
于右改文武臣僚僧道官制及朝服一遵於宋○
行軍王明提以國亂不能還駐廣州知州高駢嚴
給館券宋帝詔別賜錢五十萬米一百五十斛續
給館券○夏六月宋知廣州發策上言曰今以交
趾兵亂令臣與治邊安撫使卻聘同經度便宜以
聞臣等惟廉州近到交趾黃慶集等千餘口言

南平王諸子各散設寨栅官屬離析人民憂惧乞
出兵平定慶集等願為先鋒刻日可取若朝廷允
其請乞以廣南諸州屯兵益以荆湖勁卒五千水
陸齊進立可平定宋帝曰黎氏嘗遣子入覲海嶠
寧謐不失忠順今聞其喪未有吊慰遽伐其喪豈
王者所為詔策等依舊招安撫務令謐靜仍命聘
移書諭以朝廷威德無自相戕骨肉父無定位天
師問眾黎氏無遺種矣帝憫請遣弟入貢○宋帝
詔聘以其國事諭明提自擇去就願歸則給人船

館券賜錢遣之明提歸驛敬因此取我越乃上邕州至交州水陸圖宋帝以示近臣曰交州瘴癘若興兵攻取死傷必多當慎守祖宗境土而已事遂寢○冬十月丙午帝誕辰以竹作小山一峰賜群臣宴○滇龍州今大蠻州是也獻白駒四足生毛

丁未十四年帝仍應天年號○宋景德四年春遣弟明昶掌書記黃成雅獻白犀于宋乞大藏經文○秋八月宋封帝為交趾郡王領靜海軍節度使仍賜各至忠授明昶成雅爵九月鑄交趾郡王印詔廣南轉運使

來賜
戊申 景瑞元年、宋大中祥符元年 封感聖皇后義兒黎氏爲三一作二原王、帝親征都良湍龍二州、獲蛮八及馬數百匹、伐按洞、獲人口、使人以杖擊之、蛮人甚痛、啼號屢祀大行諱、帝悗甚、又自將討驩州及千柳州、獲人口、作囚、納人其中而焚之、
己酉 二年宋大中祥符二年 春明相TENANG自宋還、得大藏經及誘得宋女莆氏以獻、納爲宮人、遣使遺馴犀于宋、宋帝以犀遠來遠性、敎還之、恐逆帝意、令候我

使回縱之海濱、帝又求甲胄金裝、宋帝從之、帝又求知邕州丘市、止許廉州及如洪丘市、○吳都督矯行獻等上表請鑿港築道立碑堠于愛州、詔以其州軍民鑿築自支隆開越項山至武瀧江、○帝幸愛州、至武瀧江、其俗相傳涉此江者多被害、帝因使人游泳允三、及無所害、詔造舟置于武瀧扳渠洞瀧江四處以濟人行、○秋七月、帝親征驩唐石河等州、至瓌江、遣防遏使胡守益領驩喜州軍五千餘除治道路、自州夾江至南界海口、以便

行師龍舟尚環海口至海外忽遇風濤洶湧雲雨晦冥遂命回舟於是惧海道艱險陸行還京師○帝性好殺亢人臨刑或用芦纏身燃之其人為火所焦逼近死或使宋優人廖守心持短刀解之令不得速死其人哀號痛切守心戲曰不慣受死帝乃大笑征伐虜獲俘囚押赴江岸潮退令人依水牢驅入其中潮漲呀呷而死或使高登木杪而伐其樹樹倒人墮死親觀以為樂嘗之寧江其江多鼉繫人舟倒來往中流歛令鼉害之亢牢牲

敬供庖者先手刃刺之後方入庖掌削甘蔗於僧
鼻昂頭上俄為失手傷僧頭流血仍大笑或因宴
殺猫賜諸王食畢以猫頭示之諸王皆惧乃忼舆
視朝必使諛諸者侍左右帝或有言則喋喋應聲
取笑以亂執政之奏事者又以守官為膽使諛諸
者相爭食○冬十月辛亥帝崩于寢殿號卧朝以
有痔疾卧而視朝也（野史云帝眺痛酒色發成痔疾）

史臣吳士連曰夏桀嗜殺至有炮烙之刑商紂
嗜殺至有斮涉之脛雖以龍逢比干之賢盡忠

極諫猶皆見殺其亡忠忽然後世嗜殺之君如吳孫皓者多矣皆底臧亡卧朝非徒嗜殺又惡君父之不立已痛打蛮人使啼號聲屢舵父諱為悅殆有甚焉其促亡也豈無所自哉又按中宗卧朝皆不書葬史失之矣豈敢夷狄其君而不書葬乎

○是月癸丑日李公蘊自立為帝先是古法州延蘊鄉木綿樹震鄉人詳認震迹有文曰樹根杳杳木表青青禾刀木落十八字成東阿八地木異再

生震宮見日兌宮隱星六七年間天下太平僧萬行私自評曰樹根杳杳根者本也本猶君也杳杳音同當作天木表青青表者末也末猶臣也青菁聲相近青當作菁盛也禾刀木黎字也十八子李字也東阿者陳氏也八地者北人八寇也木異再生者黎氏再生也震宮見日者震東方也見出也日猶天子也兌宮隱星者兌西方也隱猶沒也星猶庶人也此言君天臣盛黎落李成東方出天子西方沒庶人經六七年間而天下平矣乃謂李公

蘊曰近者臣觀符讖之異知李氏壯盛而興業必矣今觀天下之姓李最多無如親衛寬慈仁恕頗得衆心而掌握兵柄者宗主萬民捨親衛其誰當之臣年七十餘願斯須勿死以觀德化如何誠千載一遇之幸也公蘊悅語泄遣其兄將萬行匿于蕉山然亦以此自負始萌覬覦神器之心而人亦附焉卧朝嘗食五鹿果得李核感於讖語陰求李氏族誅之而公蘊在左右終不之覺及卧朝崩嗣君尚幼公蘊與右殿前指揮使阮依各得隨麾兵

五百人八宿衛時祇候陶甘沐揣知公蘊有敬愛
禪之意遂以徵間激之曰間者主上昏暴多行不
義天厭其德弗克終壽嗣子幼冲未堪多難庶事
煩擾百神靡懷下民嗷嗷以求真主親衛盍因此
時殺英謀攄睿斷遠觀湯武之迹近覽丁黎所行
上順天心下從人望而敬守區區之小節耶公蘊
內恢其言而頗疑其有異謀陽責之曰公何為出
是言吾必執公送官甘沐徐謂公蘊曰甘沐見天
時人事如此故敢發言今反敬告之吾誠不避死

公蘊曰吾安忍告公但恐語泄而併誅故戒之耳
後日甘冰復謂公蘊曰國人皆謂李姓大興圖讖
已見此不可掩之禍也轉禍為福期在旦夕此天
授人應之時親衛尚何疑哉公蘊曰吾明公意共
萬行無異誠如此言計將安出甘冰曰親衛公恕
寬仁衆心允屬方今百姓疲弊民不堪命親衛因
之撫以恩德彼必翕然來歸猶水之就下孰能禦
之哉甘冰知事急恐變生乃以語卿士庶官人皆
悅服即日皆會于朝謀曰今者億兆異心上下離

德人獻先帝苛虐不敬崩君而咸有推戴親
衛之心吾輩不因此時共冉親衛為天子倉卒有
變能保首領乎於是共挾公蘊升正殿立為天子
即位百官于庭下羅拜內外呼萬歲聲振朝中大
赦天下以明年為順天元年焚網羅罷獄訟詔自
今有爭訟者許詣朝廷奏論帝親臨決群臣上尊
號曰奉天至理應運自在聖明龍見睿文英武崇
仁廣孝天下太平欽明光宅章明萬邦顯應符感
威震蕃蛮睿謀神助聖治則天道政皇帝

史臣吳士連曰書稱堯曰放勳舜曰重華後世人臣以實行尊稱君上至十餘字已多矣當時人臣上尊號至五十字是不聲古學而務諛其君太祖受而不却是欲誇大而使後世無以加胥失之矣後尊太宗近至五十字蓋效尤乎此

○追封父曰顯慶王母曰明德太后

黎文休曰有周興王其追封則曰大王王季大宋稱帝其追封則曰僖祖翼祖蓋父為子貴之義我李太祖既稱帝而追封其父曰顯慶王當

義我李太祖既稱帝而追封其父曰顯慶王當

時禮官不脉正之所謂自卑矣

時禮官不敢正之所謂自卑矣

○立皇后六姓嫡夫人為立教皇后車服之制特異於諸宮冊長子佛瑪為皇太子其餘悉封侯皇女十三人皆封公主以長女安國公主嫁陶甘沐封為義信侯以皇兄為武威王皇叔(uncle)為武道王武威王子徵顗為太尉翊聖王子副為總管陳鎬為相公吳丁為樞(khu)密使陶頴輔為太保鄧文孝為太傅費車磊為左金吾衛竹為右金吾譚坦為左武衛杜簡為右武衛餘悉如故○頒衣服賜僧道

右黎朝三帝起辛巳終己酉凡二十九年

大越史記本紀全書卷之一 終

大越史記本紀全書卷之一 終